# EVROPSKÝ PARLAMENT

*2004* *2009*

*Výbor pro právní záležitosti*

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
**2005/0020(COD)**

8. 2. 2006

# ***I
# NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropském řízení o drobných pohledávkách
(KOM(2005)0087 – C6-0082/2005 – 2005/0020(COD))

Výbor pro právní záležitosti

Zpravodaj: Hans-Peter Mayer

## *Vysvětlivky k označení legislativních postupů*

| | |
|---|---|
| * | Postup konzultace<br>*většina odevzdaných hlasů* |
| **I | Postup spolupráce (první čtení)<br>*většina odevzdaných hlasů* |
| **II | Postup spolupráce (druhé čtení)<br>*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje*<br>*většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje* |
| *** | Postup souhlasu<br>*většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU* |
| ***I | Postup spolurozhodování (první čtení)<br>*většina odevzdaných hlasů* |
| ***II | Postup spolurozhodování (druhé čtení)<br>*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje*<br>*většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje* |
| ***III | Postup spolurozhodování (třetí čtení)<br>*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu* |

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

## *Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu*

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzívou***. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

**OBSAH**

**Strana**

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....5

## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropském řízení o drobných pohledávkách**
**(KOM(2005)0087 – C6-0082/2005 – 2005/0020(COD))**

**(Postup spolurozhodování: první čtení)**

*Evropský parlament*,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0087)[1],

– s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 61 písm. c) Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0082/2005),

– s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a na stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

| Znění navržené Komisí | Pozměňovací návrhy Parlamentu |
|---|---|
| Pozměňovací návrh 1<br>Bod odůvodnění 6 | |
| ***(6) Evropské řízení o drobných pohledávkách by se mělo vztahovat také na čistě vnitrostátní případy, aby se zamezilo narušení hospodářské soutěže mezi hospodářskými subjekty v různých členských státech a umožnil se přístup ke spravedlnosti za rovných podmínek ve všech členských státech.*** | ***vypouští se*** |
| Pozměňovací návrh 2<br>Bod odůvodnění 7 | |

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

| | |
|---|---|
| (7) Evropské řízení o drobných pohledávkách by mělo zjednodušit, urychlit a zlevnit spory o drobných pohledávkách formou volitelného nástroje vedle možností existujících v rámci právních řádů členských států, jež zůstanou nedotčeny. Toto nařízení by mělo rovněž zjednodušit uznání a vykonávání rozsudků vydaných v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách v jiném členském státě ***včetně rozsudků, které byly původně výlučně vnitrostátní povahy.*** | (7) Evropské řízení o drobných pohledávkách by mělo zjednodušit, urychlit a zlevnit spory o drobných pohledávkách formou volitelného nástroje vedle možností existujících v rámci právních řádů členských států, jež zůstanou nedotčeny. Toto nařízení by mělo rovněž zjednodušit uznání a vykonávání rozsudků vydaných v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách v jiném členském státě. |

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 8

| | |
|---|---|
| (8) Pro usnadnění by měl žalobce zahájit evropské*ho* řízení o drobných pohledávkách vyplněním žalobního tiskopisu a jeho podáním u příslušného soudu. | (8)Pro usnadnění by měl žalobce zahájit evropské řízení o drobných pohledávkách vyplněním žalobního tiskopisu a jeho podáním ***pouze*** u příslušného soudu. |

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 9

| | |
|---|---|
| (9) Pro snížení nákladů a zkrácení lhůt by měly být dokumenty doručovány účastníkům řízení formou doporučeného dopisu s doručenkou nebo jakoukoli jednodušší formou, jako je například obyčejný dopis, fax nebo e-mail. Řízení by mělo probíhat písemně, pokud soud nepovažuje za nutné nařídit ústní jednání. Účastníci řízení by neměli mít povinnost nechat se zastupovat advokátem. | (9) Pro snížení nákladů a zkrácení lhůt by měly být dokumenty doručovány účastníkům řízení formou doporučeného dopisu s doručenkou nebo jakoukoli jednodušší formou, jako je například obyčejný dopis, fax nebo e-mail. Řízení by mělo probíhat písemně. ***Na žádost obou účastníků vede soud ústní jednání,*** pokud to nepovažuje *za zbytečné****. Zamítavé rozhodnutí musí být odůvodněno, není však napadnutelné.*** Účastníci řízení by neměli mít povinnost nechat se zastupovat advokátem. |

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 10

| | |
|---|---|
| (10) Soud by měl mít možnost vést jednání prostřednictvím audiokonference, | (10) Soud by měl mít možnost vést jednání prostřednictvím audiokonference, |

| | |
|---|---|
| videokonference nebo e-mailové konference. Měl by mít rovněž možnost stanovit důkazní prostředky a rozsah dokazování podle vlastního uvážení a umožnit dokazování formou telefonického rozhovoru, písemných prohlášení nebo svědků a audiokonference, videokonference nebo e-mailové konference. | videokonference nebo e-mailové konference. Měl by mít rovněž možnost stanovit důkazní prostředky a rozsah dokazování podle vlastního uvážení a umožnit dokazování formou telefonického rozhovoru, písemných prohlášení nebo svědků a audiokonference, videokonference nebo e-mailové konference, ***pokud má příslušné prostředky k dispozici.*** |

6
Bod odůvodnění 11

| | |
|---|---|
| (11) Soud ***by měl*** dodržovat zásadu sporného řízení. | (11) Soud ***musí respektovat*** právo na spravedlivý proces a ***dodržovat*** zásadu sporného řízení, ***zejména při rozhodování o nezbytnosti ústního jednání nebo o důkazních prostředcích a rozsahu dokazování***. |

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění 13

| | |
|---|---|
| ***(13) S cílem urychlit úhradu drobných pohledávek by měl být rozsudek okamžitě vymahatelný bez ohledu na jakýkoli opravný prostředek a bez nutnosti poskytnutí jistoty.*** | ***vypouští se*** |

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 13a (nový)

| | |
|---|---|
| | ***(13a) Soud nebo porotu musí tvořit osoba oprávněná vykonávat soudcovskou činnost. K tomu, aby byly náklady spojené s řízením nízké, je soudce zmocněn rozhodovat tak, aby se zabránilo zbytečným nákladům.*** |

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 13b (nový)

***(13b) Kdykoli soud stanoví lhůtu, musí být žalobce upozorněn na následky vyplývající z nedodržení této lhůty.***

Pozměňovací návrh 10
Bod odůvodnění 14

| | |
|---|---|
| ***(14) Pokud je účastník, v jehož neprospěch byl spor rozhodnut, fyzickou osobou, kterou nezastupuje advokát nebo jiný právní zástupce, neměl by být s ohledem na snížení nákladů povinen hradit náklady na právního zástupce druhého účastníka.*** | ***vypouští se*** |

Pozměňovací návrh 11
Bod odůvodnění 17a (nový)

***(17a) Mezní částka stanovená v tomto nařízení může být změněna pouze v souladu s článkem 251 Smlouvy o ES.***

Pozměňovací návrh 12
Bod odůvodnění 17b (nový)

***(17b) Tři roky po přijetí tohoto nařízení předloží Komise Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru podrobnou zprávu o fungování evropského řízení o drobných pohledávkách. Tato zpráva bude obsahovat hodnocení, jakým způsobem funguje řízení, a dále komplexní odhad dopadů na každý členský stát.***

Pozměňovací návrh 13
Čl. 1 odst. 1

| | |
|---|---|
| Toto nařízení ***upravuje*** řízení o drobných pohledávkách na úrovni Společenství (dále jen „evropské řízení o drobných | Toto nařízení ***zavádí*** řízení o drobných pohledávkách na úrovni Společenství (dále jen „evropské řízení o drobných |

| | |
|---|---|
| pohledávkách“), ***jehož cílem je zjednodušit a urychlit*** spory o drobných pohledávkách ***a snížit náklady***. Evropské řízení o drobných pohledávkách je stranám sporu k dispozici jako alternativa k řízení upravenému předpisy členských států. | pohledávkách“), jehož cílem je ***umožnit jednodušší a rychlejší řešení sporů*** o drobných pohledávkách ***v přeshraničních situacích a snížení nákladů spojených s řízením.*** Evropské řízení o drobných pohledávkách je stranám sporu k dispozici jako alternativa k řízení upravenému předpisy členských států. |

Pozměňovací návrh 14
Čl. 1 odst. 2

| | |
|---|---|
| Toto nařízení rovněž ruší předběžná opatření nezbytná k uznání a výkonu rozsudku, který je vydán v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách v jednom členském státě, v jiném členském státě ***s výjimkou rozhodnutí o nesporných nárocích.*** | Toto nařízení rovněž ruší předběžná opatření nezbytná k uznání a výkonu rozsudku, který je vydán v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách v jednom členském státě, v jiném členském státě. |

Pozměňovací návrh 15
Článek 1a (nový)

| | |
|---|---|
| | ***Článek 1a*** |
| | ***Přeshraniční situace*** |
| | ***1. O přeshraniční situaci ve smyslu tohoto nařízení se jedná tehdy, pokud má alespoň jeden účastník bydliště nebo místo obvyklého pobytu v jiném členském státě než je stát, v němž se soud danou záležitostí zabývá.*** |
| | ***2. Bydliště se určuje v souladu s články 59 a 60 nařízení Rady č. 44/2001 (ES) ze dne 22. prosince 2000.*** |
| | ***3. K určení, zda se jedná o přeshraniční právní spor, je určujícím bodem okamžik, ve kterém se dostane žalobní tiskopis k příslušnému soudu.*** |

Pozměňovací návrh 16
Čl. 2 odst. 1

| | |
|---|---|
| 1. Toto nařízení se použije ***v*** občanských a obchodních věcech bez ohledu na povahu soudu tehdy, kdy ***celková*** hodnota ***peněžitých nebo nepeněžitých*** pohledávek bez úroků, nákladů a výloh nepřesáhne v době ***zahájení řízení*** EUR 2 000. Nepoužije se zejména v daňových, celních ***a*** správních věcech. | 1. Toto nařízení se použije v ***přeshraničních právních sporech týkajících se*** občanských a obchodních ***věcí*** bez ohledu na povahu soudu tehdy, kdy hodnota pohledávek bez úroků ***a bez*** nákladů a výloh nepřesáhne v době ***doručení k příslušnému soudu*** EUR 2 000. Nepoužije se zejména v daňových, celních ***nebo*** správních věcech ***ani na odpovědnost státu za jednání a opominutí při výkonu státní moci.*** |

Pozměňovací návrh 17
Čl. 2 odst. 2 písm. b)

| | |
|---|---|
| b) vlastnických práv vyplývajících z manželství a dědictví včetně dědictví ze závěti, | b) vlastnických práv vyplývajících z manželství, ***vyživovací povinnosti*** a dědictví včetně dědictví ze závěti, |

Pozměňovací návrh 18
Čl. 2 odst. 3

| | |
|---|---|
| 3. Pro účely tohoto nařízení se pojmem „členský stát“ rozumí členské státy s výjimkou Dánska. ***[Spojeného království, Irska]*** | 3. Pro účely tohoto nařízení se pojmem „členský stát“ rozumí členské státy s výjimkou Dánska. |

Pozměňovací návrh 19
Čl. 3 odst. 1

| | |
|---|---|
| 1. Žalobce zahájí evropské řízení o drobných pohledávkách vyplněním žalobního tiskopisu stanoveného v příloze 1 a jeho podáním u příslušného soudu ***společně s veškerými dalšími relevantními dokumenty. Žalobní tiskopis může být předložen osobně***, poštou nebo pomocí jiných komunikačních prostředků, jako fax nebo elektronická pošta, které jsou přípustné v členském státu, v němž se řízení zahajuje. | 1. Žalobce zahájí evropské řízení o drobných pohledávkách vyplněním žalobního tiskopisu stanoveného v příloze 1 a jeho podáním ***přímo u příslušného soudu, poštou*** nebo pomocí jiných komunikačních prostředků, jako fax nebo elektronická pošta, které jsou přípustné v členském státu, v němž se řízení zahajuje. ***K žalobnímu tiskopisu mohou být případně přiloženy relevantní důkazní materiály a/nebo jejich popis.*** |

Pozměňovací návrh 20

Čl. 3 odst. 3

| | |
|---|---|
| 3. Soud ***zaregistruje*** *vyplněný* ***žalobní tiskopis*** ihned při přijetí a zaznamená datum a čas přijetí všech dalších dokumentů doručených v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách. | 3. Soud ***zaznamená doručení*** *vyplněného* ***žalobního tiskopisu*** ihned při přijetí zaznamená *také* datum a čas přijetí všech dalších dokumentů doručených v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách. |

Pozměňovací návrh 21
Čl. 3 odst. 4

| | |
|---|---|
| 4. Pro účely přerušení běhu promlčecích nebo prekluzívních lhůt se za okamžik doručení považuje okamžik ***registrace*** žalobního tiskopisu soudem v souladu s odstavcem 3. | 4. Pro účely přerušení běhu promlčecích nebo prekluzívních lhůt se za okamžik doručení považuje okamžik ***zaznamenání*** žalobního tiskopisu soudem v souladu s odstavcem 3. ***Žalobní tiskopis je zaznamenán, pokud se dostal k soudu tak, že má daný soud možnost za běžných podmínek vzít na vědomí obsah tiskopisu.*** |

Pozměňovací návrh 22
Čl. 3 odst. 6

| | |
|---|---|
| 6. ***V případě, že soud nepovažuje informace poskytnuté žalobcem*** za dostatečně jasné nebo přiměřené nebo pokud není žalobní tiskopis řádně vyplněn, ***může*** žalobci ***umožnit*** tento tiskopis doplnit nebo opravit, popřípadě poskytnout takové doplňující informace nebo dokumenty, *které určí*. | 6. ***Nejsou-li podle názoru soudu informace poskytnuté žalobcem*** dostatečně jasné nebo přiměřené nebo pokud není žalobní tiskopis řádně vyplněn, ***umožní*** *soud* – ***pokud tato pohledávka není zjevně neodůvodněná*** – žalobci tento tiskopis doplnit nebo opravit, popřípadě poskytnout takové doplňující informace nebo dokumenty, ***a to ve lhůtě 30 dnů.***<br><br>***Pokud je pohledávka zjevně neopodstatněná nebo nedoplní–li či neopraví–li žalobce žalobu ve stanovené lhůtě, bude pohledávka zamítnuta.*** |

Pozměňovací návrh 23
Čl. 4 odst. 1

| | |
|---|---|
| 1. Evropské řízení o drobných pohledávkách probíhá písemně, pokud soud nepovažuje za nutné nařídit ústní | 1. Evropské řízení o drobných pohledávkách probíhá písemně, pokud soud nepovažuje za nutné nařídit ústní |

| | |
|---|---|
| jednání, přičemž vezme v úvahu připomínky nebo požadavky účastníků v tomto ohledu. | jednání, přičemž vezme v úvahu připomínky nebo požadavky ***obou*** účastníků v tomto ohledu. |

Pozměňovací návrh 24
Čl. 4 odst. 1a (nový)

| | |
|---|---|
| | ***1a) Na žádost obou účastníků však soud vede ústní jednání, pokud to nepovažuje za zbytečné. Zamítavé rozhodnutí není napadnutelné.*** |

Pozměňovací návrh 25
Čl. 4 odst. 2 pododstavec 1

| | |
|---|---|
| (2) Po ***přijetí*** žalobního tiskopisu vyplní soud část I tiskopisu pro vyjádření stanoveného v příloze II. | Po ***obdržení*** žalobního tiskopisu vyplní soud část I tiskopisu pro vyjádření stanoveného v příloze II. |

Pozměňovací návrh 26
Čl. 4 odst. 2 pododstavec 2

| | |
|---|---|
| ***Do osmi dnů od obdržení žalobního tiskopisu doručí v souladu s*** článkem 11 jeho kopii ***spolu s náležitě vyplněným*** tiskopisem pro vyjádření žalovanému. | ***Doručí v souladu s*** článkem 11 kopii žalobního tiskopisu ***a doručených důkazních materiálů spolu s náležitě vyplněným*** tiskopisem pro vyjádření ***žalovanému. Soud zajistí doručení těchto dokumentů do 8 dnů od jejich obdržení.*** |

Pozměňovací návrh 27
Čl. 4 odst. 3

| | |
|---|---|
| (3) Žalovaný ***předloží své vyjádření do jednoho měsíce*** od doručení žalobního tiskopisu a tiskopisu pro vyjádření tak, že vyplní část II tiskopisu pro vyjádření, přiloží ***dodatečné dokumenty*** a zašle je zpět příslušnému soudu, popřípadě jakýmkoli jiným vhodným způsobem bez užití uvedeného tiskopisu pro vyjádření. | 3) Žalovaný ***odpoví do třiceti dnů*** od doručení žalobního tiskopisu a tiskopisu pro vyjádření tak, že vyplní část II tiskopisu pro vyjádření, přiloží ***relevantní důkazní materiály*** a zašle je zpět příslušnému soudu, popřípadě jakýmkoli jiným vhodným způsobem bez užití uvedeného tiskopisu pro vyjádření. |

Pozměňovací návrh 28
Čl. 4 odst. 4

| | |
|---|---|
| (4) Do osmi dnů od obdržení vyjádření žalovaného ***doručí*** v ***souladu s článkem 11 soud kopii tohoto vyjádření a případné dodatečné dokumenty žalobci***. | 4) Do osmi dnů po obdržení vyjádření žalovaného ***zajistí*** soud ***doručení kopie tiskopisu pro vyjádření spolu s kopiemi důkazních materiálů žalobci.*** |

Pozměňovací návrh 29
Čl. 4 odst. 5

| | |
|---|---|
| (5) ***Pokud žalovaný vznese ve svém vyjádření vůči žalobci protinárok, vyrozumí o něm soud žalobce. Žalobce se k protinároku vyjádří do jednoho měsíce od doručení vyjádření žalovaného.*** | 5) ***Kopie protipohledávek a důkazních materiálů budou žalobci doručeny v souladu s článkem 11. Soud zajistí doručení do 8 dnů od jejich obdržení.***<br><br>***Žalobce se vyjádří k protipohledávce do třiceti dnů od doručení.*** |

Pozměňovací návrh 30
Čl. 4 odst. 6

| | |
|---|---|
| (6) Přesáhne-li celková hodnota protinároku částku stanovenou v čl. 2 odst. 1, ***zohlední soud tento protinárok pouze tehdy, pokud protinárok vyplývá ze stejného právního vztahu jako pohledávka a pokud soud považuje za vhodné v evropském řízení o drobných pohledávkách pokračovat.*** | 6) Přesáhne-li celková hodnota protinároku částku stanovenou v čl. 2 odst. 1, ***může soud povolit protinárok, pokud se tak řízení nepřiměřeně nezpomalí.***<br><br>***Články 2 a 3 platí obdobně pro protipohledávky.*** |

Pozměňovací návrh 31
Čl. 4 odst. 7

| | |
|---|---|
| ***7. Je-li některý dodatečný dokument, který soud obdrží, v jiném jazyce, než ve kterém probíhá řízení, vyžádá si soud překlad tohoto dokumentu pouze v případě, že je to nezbytné pro vydání rozsudku.Odmítne-li účastník přijmout některý dokument z důvodu, že není v jednom z jazyků uvedených v článku 8 nařízení (ES) č.*** | ***vypouští se*** |

***1348/2000, vyrozumí soud o této skutečnosti druhého účastníka a doporučí mu, aby překlad poskytl.***

Pozměňovací návrh 32
Čl. 4a (nový)

***Článek 4a***

***Jazyky***

***1. Žalobní tiskopis, vyjádření, případná protipohledávka a případný popis relevantních důkazních materiálů se předkládají v jazyce soudu.***

***2. Jsou-li soudu předloženy dodatečné dokumenty v jiném jazyce, než ve kterém probíhá řízení, může si soud v případě, že je to nezbytné pro vydání rozsudku, vyžádat překlad těchto dokumentů.***

***3. Odmítá–li účastník zaujmout stanovisko k nějakému dokumentu, protože tento dokument není:***

***a) v úředním jazyce přijímajícího členského státu, nebo je-li v daném členském státě více úředních jazyků, v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků místa doručení, nebo***

***b) v jazyce odesílajícího členského státu, kterému příjemce rozumí, vyrozumí soud o této skutečnosti druhého účastníka, aby překlad dokumentu poskytl.***

Pozměňovací návrh 33
Čl. 5 odst. 1

| | |
|---|---|
| (1) Do ***jednoho měsíce*** od obdržení vyjádření žalobce nebo žalovaného ve lhůtě stanovené v čl. 4 odst. 3 a 5 ***soud:*** | 1) Do ***třiceti dnů*** od obdržení vyjádření žalobce nebo žalovaného ve lhůtě stanovené v čl. 4 odst. 3 a 5 ***vydá soud rozsudek nebo – pokud považuje předložené dokumenty za nedostačující*** – , ***postupuje takto:*** |
| a) ***vydá rozsudek, nebo*** | a) ***vyžádá si od účastníků další informace týkající se dané pohledávky ve stanovené lhůtě, která nesmí přesáhnout 30 dnů,*** |

| | |
|---|---|
| | ***nebo*** |
| | b) ***předvolá účastníky k jednání, které se musí konat do třiceti dnů od předvolání.*** |
| ***c) předvolá účastníky k jednání.*** | |

Pozměňovací návrh 34
Čl. 5 odst. 2

| | |
|---|---|
| (2) ***Neobdrží-li soud od žalovaného vyjádření ve lhůtě stanovené v čl. 4 odst. 3, vydá rozsudek pro zmeškání.*** | 2) ***Soud vydá rozsudek bezprostředně po případném ústním jednání nebo do třiceti dnů po obdržení všech informací nezbytných pro vydání rozsudku. Rozsudek bude účastníkům doručen v souladu s ustanovením článku 11.*** |

Pozměňovací návrh 35
Čl. 5 odst. 2a (nový)

| | |
|---|---|
| | ***2a) Neobdrží–li soud od dotčeného účastníka vyjádření ve lhůtě stanovené v čl. 4 odst. 3 nebo odst. 5, vydá ve věci pohledávky nebo protipohledávky rozsudek pro zmeškání.*** |

Pozměňovací návrh 36
Čl. 6 odst. 1

| | |
|---|---|
| 1. Soud může vést jednání prostřednictvím audiokonference, videokonference nebo e-mailové konference, pokud má k dispozici nezbytné technické prostředky ***a pokud oba účastníci souhlasí.*** | 1. Soud může vést jednání prostřednictvím audiokonference, videokonference nebo e-mailové konference, pokud má k dispozici nezbytné technické prostředky. |

Pozměňovací návrh 37
Článek 8a (nový)

| | |
|---|---|
| | ***Článek 8a*** |
| | ***Poskytování pomoci účastníkům*** |
| | ***Členské státy zajistí, aby se účastníkům*** |

| | |
|---|---|
| | ***při vyplňování tiskopisů dostalo praktické pomoci.*** |

Pozměňovací návrh 38
Čl. 10 odst. 1

| | |
|---|---|
| ***1. Rozsudek musí být vydán do šesti měsíců od okamžiku registrace žalobního tiskopisu.*** | ***vypouští se*** |

Pozměňovací návrh 39
Čl. 10 odst. 2

| | |
|---|---|
| ***2. Soud doručí rozsudek účastníkům v souladu s článkem 11, pokud není rozsudek vynesen ústně na konci jednání za přítomnosti účastníků.*** | ***vypouští se*** |

Pozměňovací návrh 40
Čl. 11 odst. 1

| | |
|---|---|
| (1) ***V případě, že má být dokument doručen do jiného členského státu, než ve kterém řízení probíhá, doručí se dokumenty účastníkům doporučeným dopisem s doručenkou při dodržení dalších podmínek stanovených v lánku 14 nařízení (ES) č.1348/2000 a s ohledem na článek 8 tohoto nařízení.*** | 1) ***Dokumenty musí být doručeny poštou s potvrzením o přijetí, na kterém je uvedeno datum přijetí.*** |

Pozměňovací návrh 41
Čl. 11 odst. 2

| | |
|---|---|
| (2) ***V případě, že má být dokument doručen v rámci členského státu, ve kterém řízení probíhá, a je s jistotou známa adresa příjemce, doručí se dokumenty účastníkům doporučeným dopisem s doručenkou, popřípadě jakýmkoli jednodušším způsobem, jakým je obyčejný dopis, fax nebo elektronická pošta, pokud to umožňuje procesní právo*** | 2) ***Není–li možno doručit zásilku tak, jak je stanoveno v odstavci 1, je možno ji doručit jedním ze způsobů uvedených v článcích 13 a 14 nařízení (ES) č. 805/2004 o zavedení evropského exekučního titulu pro nesporné nároky.*** |

***členského státu, ve kterém řízení probíhá.***

Pozměňovací návrh 42
Čl. 11 odst. 3

| | |
|---|---|
| ***(3) Pokud není za výjimečných okolností možné provést doručení v souladu s odstavci 1 a 2, lze je provést jiným způsobem zaručujícím osobní doručení.*** | ***vypouští se*** |

Pozměňovací návrh 43
Čl. 12 odst. 1

| | |
|---|---|
| (1) Pokud je nutné ***zaručit účinnou obhajobu účastníků,*** může soud za výjimečných okolností prodloužit lhůty stanovené v čl. ***4 odst. 3 a 5.*** | 1) Pokud je nutné ***hájit práva účastníků,*** může soud za výjimečných okolností prodloužit lhůty stanovené v čl. ***3 odst. 6, čl. 4 odst. 2 a 5 a čl. 5 odst. 2.*** |

Pozměňovací návrh 44
Čl. 12 odst. 2

| | |
|---|---|
| (2) Pokud soud není za výjimečných okolností schopen dodržet lhůty stanovené v ***čl. 4 odst. 2 a 4, čl. 5 odst. 1 a čl. 10 odst. 1,*** aniž by tím nedošlo k ohrožení řádného průběhu řízení, přijme co nejdříve nezbytné kroky. | 2) Pokud soud není za výjimečných okolností schopen dodržet lhůty stanovené v čl. ***3 odst. 6, čl. 4 odst. 2 a 5 a čl. 5 odst. 2***, aniž by tím nedošlo k ohrožení řádného průběhu řízení, přijme co nejdříve kroky, ***které jsou v souladu s těmito předpisy nezbytné***. |

Pozměňovací návrh 45
Článek 13

| | |
|---|---|
| ***Rozsudek je vykonatelný okamžitě bez ohledu na možný opravný prostředek. Poskytnutí jistoty se nevyžaduje.*** | ***Rozsudek je vykonatelný, jakmile formálně nabyde právní moci. Rozsudek je formálně pravomocný po uplynutí lhůty pro uplatnění případného přípustného opravného prostředku, a žádný opravný prostředek nebyl předložen nebo nebylo zažádáno o přešetření v souladu s článkem 16. Pokud je uplatněn opravný prostředek, je rozsudek vykonatelný pouze při poskytnutí jistoty odpovídající*** |

| | |
|---|---|
| | ***vzhledem k výši obnosu, který je předmětem výkonu rozhodnutí.*** |

Pozměňovací návrh 46
Čl. 14 odst. 2

| | |
|---|---|
| ***(2) Pokud je účastník, v jehož neprospěch je věc rozhodnuta, fyzickou osobou, kterou nezastupuje advokát ani jiný právní zástupce, není povinen hradit náklady na právního zástupce druhého účastníka.*** | ***vypouští se*** |

Pozměňovací návrh 47
Čl. 15 odst. 2

| | |
|---|---|
| ***2. V případě uplatnění opravného prostředku proti rozsudku vydanému v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách nejsou účastníci povinni nechat se zastupovat advokátem nebo jiným právním zástupcem.*** | ***vypouští se*** |

Pozměňovací návrh 48
Čl. 16 odst. 1 úvodní část

| | |
|---|---|
| Jedná-li žalobce bez prodlení, má právo požádat o přezkoumání rozsudku vydaného v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách ***v souladu s podmínkami stanovenými právem členského státu, v němž byl daný rozsudek vydán a sdělen Komisi v souladu s články 19 a 30 nařízení (ES) č. 805/2004, jestliže***: | ***1)*** Jedná–li žalobce bez prodlení, má právo ***u příslušného soudu členského státu, v němž byl rozsudek vydán,*** požádat o přezkoumání rozsudku vydaného v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách, ***jestliže:*** |

Pozměňovací návrh 49
Čl. 16 odst. 1 písm. a) podbod i)

| | |
|---|---|
| (i) ***žalobní tiskopis nebo předvolání k jednání byly doručeny způsobem bez potvrzení o přijetí do vlastních rukou; a*** | (i) ***žalobní tiskopis nebo předvolání k ústnímu jednání byly doručeny způsobem bez potvrzení o přijetí do vlastních rukou v souladu s článkem 14*** |

***nařízení (ES) č. 805/2004 a***

Pozměňovací návrh 50
Čl. 16 odst. 1a (nový)

***1a) Pokud soud odmítne přešetření s odůvodněním, že neplatí žádný z důvodů uvedených v odstavci 1, je rozsudek právoplatný.***
***Pokud soud rozhodne, že je na základě jednoho z důvodů uvedených v odstavci 1 možno přešetření provést, je rozsudek vydaný v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách neplatný.***

Pozměňovací návrh 51
Čl. 18 odst 3

| | |
|---|---|
| (3) ***Jeví-li se v době vydání rozsudku pravděpodobné, že bude muset být vykonán v jiném členském státě, vydá se potvrzení z úřední povinnosti současně s rozsudkem. V ostatních případech se vydá na žádost jednoho z účastníků.*** | 3) ***Soud vydá formulář (obsažený v příloze III) k rozsudku z úřední povinnosti vydanému v rámci evropského řízení o drobných pohledávkách současně s rozsudkem.*** |

Pozměňovací návrh 52
Čl. 18 odst 4

| | |
|---|---|
| ***(4) Účastník, který žádá o výkon rozsudku, předloží:*** | ***vypouští se*** |
| ***a) vyhotovení rozsudku splňující podmínky nezbytné pro ověření jeho pravosti a*** | |
| ***b) potvrzení uvedené v odstavci 1.*** | |

Pozměňovací návrh 53
Článek 21a (nový)

***Článek 21a***

***Mezní částka stanovená v tomto nařízení může být změněna pouze v souladu s článkem 251 Smlouvy.***

Pozměňovací návrh 54
Článek 22a (nový)

***Článek 22a***

***Nejpozději do…. [1] předloží Komise Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru podrobnou zprávu o fungování evropského řízení o drobných pohledávkách. Tato zpráva bude obsahovat hodnocení, jakým způsobem funguje řízení, a dále komplexní odhad dopadů na každý členský stát.***

***Za tímto účelem a k zajištění řádného zohlednění osvědčených postupů v Evropské unii a reflektování zásad lepší tvorby právních předpisů poskytnou členské státy Komisi informace o přehraničním fungování evropského řízení o drobných pohledávkách. Mezi tyto informace jsou zahrnuty soudní výdaje, rychlost řízení, účinnost, uživatelská vstřícnost a vnitrostátní postupy členských států.***

***Tato zpráva bude případně doplněna o návrhy Komise na přizpůsobení.***

---

***[1] Tři roky po vstupu tohoto nařízení v platnost.***